

مُلَخَّص رسالة:

«حقوقٌ دعت إليها الفطرة وقرّرتها
الشريعة»

للعلامة: محمد بن صالح العثيمين \$

Rättigheter som stämmer överens
med naturliga läggningen och som
muslimska lagen (sharian) har
kommit med.

Av: den store lärda Muhammad ibn
Saleh al uthaymeen

Språk	Arabiska - svenska	العربية - السويدية	اللغة:
Målområden för språk:			المناطق المُستهدفة باللغة:
Översättning:			ترجمة:

Granskad av :	Sunna institutets vetenskapliga avdelning	القسم العلمي بمعهد السنة	مراجعة:
Handledare:	Dr. Haitham Sarhan	د. هيثم سرحان	إشراف:
Tryck och år:	Första - 1443H	الأولى - 1443هـ	النسخة والسنة:



الطبعة الأولى

الحقوق متاحة لكل مسلم ومسلمة

الرجاء التواصل على: islamtorrent@gmail.com

فسح وزارة الإعلام



Första: Allahs rättighet

الحقُّ الأوَّل: حقُّ الله تعالى

Att endast dyrka Allah och inte sätta någon vid hans sida, och att du är en tjänare till Honom som underkastar sig honom ödmjukt. Du lyder Hans befallningar och undviker Hans förbud, och du tror på allt Allah har berättat (Koranen).

En ren troslära, och en sann tro, och rättfärdiga handlingar som ger goda frukter.

En troslära vars grund är ren kärlek och högaktighet till Allah och dess resultat är uppriktighet och tålamod.

أن تعبدَه وحده لا شريك له، وتكون عبدًا

مُتَذَلِّلًا خاضعًا له، مُمْتَثِلًا لأمره، مُجْتَنِبًا

لنهيهِ، مُصَدِّقًا بخبرِهِ.

عقيدةً مُتْلَى، وإيمانٌ بالحقِّ، وعملٌ صالحٌ

مُثْمِرٌ.

عقيدةٌ قوامها: المحبةُ والتَّعْظِيمُ، وثمرتها:

الإخلاص والمُتابَرة.

Andra: Profetens rättighet. صلى الله عليه وسلم

الحقُّ الثَّاني: حقُّ رسولِ الله صلى الله عليه وسلم

Att respektera honom och höja upp honom. Höja upp honom och prisa honom i den mån han förtjänar utan att överdriva och utan att underdriva.

توقيره، واحترامه، وتعظيمه؛ التَّعْظِيمُ اللَّانِقُ

به، من غير غُلُوٍّ ولا تقصيرٍ.

Man ska tro på allt profeten har berättat, Det som redan har skett i det förflutna och det som kommer att ske i framtiden, Även lyda honom i det han har beordrat, samt hålla oss borta från det han har förbjudit, och att inte dyrka Allah på ett annat sätt än det som profeten har lärt oss.

وتصديقُه فيما أخبر به من الأمور الماضية

والمُسْتَقْبَلَةِ، وامْتِثَالُ ما به أمرٌ، واجْتِنَابُ ما

عنه نهى وزجرٌ، والإيمانُ بأنَّ هديَه أكملُ

Du ska tro på att hans (profetens) vägledning är den bästa och mest kompletta vägledning, Och att du alltid står bakom hans lagstift och vägledning.

الهدى، والدِّفَاعُ عن شريعته وهديه.

Tredje: föräldrarnas rättighet

الحقُّ الثالث: حقُّ الوالدين

أن تبرَّهما، وذلك بالإحسان إليهما قولاً

Att du lyder dem och är god mot dem både med dina handlingar och hur du tilltalar dem. Samt med dina pengar och fysiskt. Du ska lyda dem i det som inte är synd mot Allah och i det som inte är skadligt för dig.

وفِعْلاً، بالمال والبدن، وتمتثل أمرهما في

غير معصية الله، وفي غير ما فيه ضررٌ

عليك.

Fjärde: Barnens rättighet

الحقُّ الرابع: حقُّ الأولاد

(1) التَّربية؛ وهي تنمية الدِّين والأخلاق في

Att uppfostra barnen korrekt.

نفوسهم، حتَّى يكونوا على جانبٍ كبيرٍ من

1. Detta genom att lära dem deras religion och gott betende. Så att dem får med sig en stor del av detta i deras uppväxt.

ذلك.

(2) أن يُنْفَقَ عليهم بالمعروف، من غير

2. Att försörja barnen i det som är bra och nyttigt. Detta ska ske utan att överdriva och slösa och utan att hålla tillbaka och snåla.

إسرافٍ ولا تقصيرٍ.

3. Ingen av barnen ska föredras framför en annan orättvist när gåvor delas ut utan man måste vara rättvis som förälder.

(3) ألا يُفْضَل أحدٌ منهم على أحدٍ في

العطايا والهبات.

Femte: Nära släktingar och anhörigas rätt

الحقَّ الخامس: حقُّ الأقارب

Hålla kontakt med dem, ställa upp och hjälpa dem. Antingen genom den position och status man har eller att man hjälper till fysiskt eller med sin egendom beroende på det som situationen kräver.

أن يصل قريبه بالمعروف؛ ببذل الجاه،

والنَّفع البدنيِّ، والنَّفع الماليِّ بحسب ما تتطلَّبه

قوَّة القرابة والحاجة.

Sjätte: Makarnas rättighet

الحقَّ السَّادس: حقُّ الزَّوجين

Att de gifta paret behandlar varandra med vänlighet. Samt att de gör det som är obligatoriskt över de med nåd och mjukhet utan att känna sig tvingad och utan att göra det slarvigt eller skjuta upp på saker.

أن يعاشر كلُّ منهما الآخر بالمعروف، وأن

يبذل الحقَّ الواجب له بكلِّ سُماعةٍ وسهولةٍ،

من غير تَكَرُّهٍ لبذله ولا مُماطلةٍ.

من حقوق الزوجة على زوجها: أن يقوم

بواجب نفقتها من الطعام والشراب والكسوة

والمسكن وتوابع ذلك، وأن يعدل بين

الزوجات.

Från kvinnans rättighet i giftermålet är att maken måste försörja henne med mat, dryck kläder, boplat och liknande. Samt att han ska vara rättvis gentemot sina fruar.

من حقوق الزوج على زوجته: أن تطيعه في

غير معصية الله، وأن تحفظه في سره وماله،

وأن تعمل عملاً يضيّع عليه كمال الاستمتاع.

Mannens rättighet i giftermålet. Att Frun lyder honom i det som inte är olydnad till Allah. Och att hon bevarar familjen och döljer hans hemligheter och är mån om mannens förmögenhet. Samt att hon inte sysslar med handlingar som tar bort den absoluta njutningen.

Sjunde: Makthavarnas rättighet samt medborgarnas rättighet

الحق السابع: حق الولاية والرعية

حقوق الرعية على الولاية: أن يقوموا بالأمانة

التي حملهم الله إياها، وألزمهم القيام بها؛ من

النصح للرعية، والسير بها على النهج القويم

Att Makthavarna utför det ansvar som Allah har ålagt dem. Samt de förtroendet som de har fått, såsom att ge råd till medborgarna och att leda dem på den rätta vägen som garanterar att dem gynnas i den här världen och i det efterkommande livet. Detta sker endast genom att följa de troendes väg.

الكفيل بمصالح الدنيا والآخرة، وذلك باتّباع

سبيل المؤمنين.

حقوق الولاية على الرعيّة فهي: النصّح لهم

فيما يتولّاه الإنسان من أمورهم، وتذكيرهم

إذا غفلوا، والدّعاء لهم إذا مالوا عن الحقّ،

وامتثال أمرهم في غير معصية الله،

ومُساعدتهم.

Makthavarnas rätt över
medborgarna:

Att de får råd om vad dem är
ansvariga för gällande
medborgarnas angelägenheter,
påminna dem om de blir försumliga,
göra Du'a' (be för dem) om de
avviker från sanningen, lyda deras
befallningar i det som inte är
olydnad mot Allah, och att hjälpa
dem.

Åttonde: Grannens rättighet

En granne är någon som bor nära
dig. Du bör vara bra mot din
granne, Och vara god mot grannen
så gott du kan. Med att exempelvis
hjälpa grannen med dina pengar
eller din status. Du bör också avstå
från all verbal eller fysisk skada mot
din granne.

(1) Om han är en släkting och en
muslim har han tre rättigheter:
Rätten som granne, rätten som
släkting och rätten som muslim.

الحق الثامن: حق الجيران

الجار: هو القريب منك في المنزل، يُحسِن

إليه بما استطاع من المال والجاه والنفع،

ويكفّ عنه الأذى القوليّ والفعليّ.

(1) إن كان قريباً منك في النسب وهو

مسلم؛ فله ثلاثة حقوق: حق الجوار، وحقّ

القراية، وحقّ الإسلام.

(2) إن كان مسلمًا وليس بقريب في النسب؛

فله حقان: حق الجوار، وحق الإسلام.

(2) Om han är muslim men inte släkting har han två rättigheter: Grannens rätt och rätten som muslim.

(3) وكذلك إن كان قريبًا وليس مسلمًا؛ فله

حقان: حق الجوار، وحق القرابة.

(3) På samma sätt, om han är en släkting och inte är muslim, har han två rättigheter: Rätten till grannen och rätten till släktskap.

(4) إن كان بعيدًا غير مسلم فله حق واحد:

حق الجوار.

(4) Om han inte är släkting och inte heller är muslim har han en rättighet: Det är grannens rätt.

Nionde: Muslimers rättigheter generellt

Att ge Muslimen Salam (fred hälsningen i islam), att du besvarar honom vid inbjudning, att du ger honom råd om han ber om råd, att du säger yerhamo kaAllahu om han nyser och säger Alhamdulillah, att du besöker honom om han blir sjuk, att du följer hans begravning om han dör, att du tar bort allt skadligt från honom.

الحق التاسع: حق المسلمين عمومًا

منها السلام، وأن تجيبه إذا دعاك، وأن تنصحه إذا استنصحك، وأن تشمته إذا عطس فحمد الله، وأن تعودده إذا مرض، وأن تتبّعه إذا مات، وأن تكفّ الأذى عنه.

حقوق المسلم على المسلم كثيرة، ويمكن أن

Muslimernas rätt över varandra är många. Och det kan vara så att den allomfattande betydelsen är profetens uttal. En muslim är bror till en muslim. Så så länge villkoret av brödraskapet finns så ska han sträva efter att uppnå allt gott för sin muslimska broder och undvika allt som skadar honom.

يكون المعنى الجامع لها هو قوله صلى الله عليه وسلم:

«الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ»؛ فَإِنَّهُ مَتَى قَامَ

بِمُقْتَضَى هَذِهِ الْأُخُوَّةِ اجْتَهِدْ أَنْ يَتَحَرَّى لَهُ

الْخَيْرَ كُلَّهُ، وَأَنْ يَجْتَنِبَ كُلَّ مَا يَضُرُّهُ.

Tionde: Den icke-muslimens rättighet

Det är obligatoriskt för muslimernas ledare att styra över icke-muslimerna med enligt den islamiska lagen gällande: Livet, pengar, och ära. Och att döma och etablera hudud på icke-muslimerna i vad de anser vara förbjudet enligt deras religion. Samt är det obligatoriskt för ledaren att skydda icke-muslimerna och undvika allt som skadar dem. De (icke-muslimer) måste även

الحق العاشر: حق غير المسلمين

يجب على ولي أمر المسلمين أن يحكم فيهم

بحكم الإسلام في النفس والمال والعرض،

وأن يُقيم الحدود عليهم فيما يعتقدون

تحريمه، ويجب عليه حمايتهم وكف الأذى

عنهم.

särskiljas från muslimerna i klädseln, och de får inte visa upp något som är klandervärd i islam eller går emot islam, Även förbjudet för de att visa upp sina religiösa ritualer utåt såsom korset eller användningen av ringklocka till kyrkan.

ويجب أن يتميَّزوا عن المسلمين في اللباس،

وَأَلَّا يُظْهَرُوا شَيْئًا مُنْكَرًا فِي الْإِسْلَامِ، أَوْ شَيْئًا

من شعائر دينهم؛ كالنَّاقُوسِ، وَالصَّلَيبِ.

